

RODRIGO DA SILVA MOREIRA

Teodoro da Silva street, 953 – Vila Isabel –20560000 – Rio de Janeiro/RJ – Brazil

Mobile: 55-(21)-99423-9202

rolicypa22041978@gmail.com(contact) rolicypa22@gmail.com(Skype)

[Skype: live:.cid.87064efdc6a8f0a4](https://www.proz.com/profile/2919668)

Proz: <https://www.proz.com/profile/2919668>

Date of birth: 22/APR/1978

QUALIFICATIONS

Qualifications: Computer Science (Ph.D. and Doctorate degrees), Graphical Computing (Master degree), Electrical Engineering (Graduation), text translation English to Portuguese (Brazil), video transcription, video subtitling, text proofreading, text reviewing, Cat tools, teaching techniques, contemporary management, methods and organization, software programming languages (C/C++, Java, Matlab, CUDA, CSS, HTML 5, JavaScript), Windows office (Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint).

SERVICES

Translation, Proofreading, Reviewing, Quality Control, Post Editing, Localization, Transcription.

Expertise: computing, software, technology, electronics

Hobbies: games, general business/commerce, marketing, economy, medicine/pharmaceutical.

Daily output: 3,000 words.

RATES

Translation: US\$0.03/word or US\$12/hour;

Reviewing, Proofreading, and Quality Control: US\$0.015/word or US\$6/hour;

Post Editing, and Localization: US\$0.02/word or US\$8/hour;

Transcription (Portuguese - Brazil): US\$18/video hour;

Minimum rate/task: US\$12;

Urgent rate: 150% normal rates;

I am flexible to negotiate the rates.

LANGUAGES

- Fluent English. English certificate: Skill Idiomas (Brazil-2003);
- Portuguese (Brazil) is my native language. I live in Brazil since I was born;
- Language pair: English to Portuguese (Brazil) and Portuguese (Brazil) to English

CAT TOOLS:

Proficient in several CAT tools: SDL Trados Studio, MemoQ, MateCat, Wordfast Anywhere, Smartcat, and omegaT.

ACADEMIC BACKGROUND

2015 - 2017:

Ph.D. degree: Computing Systems.

Department of Civil Engineering, Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ, Brazil.

Title: Performance Analysis of Video Marine Vehicle Tracking Based on the WiSARD Weightless Neural Network Implemented on a GPU Platform.

2012 - 2015:

Doctoral degree: Computing Systems.

Department of Civil Engineering, Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ, Brazil.

Title: A Marine Vehicle Tracking System Based on the WiSARD Weightless Neural Network.

2001 – 2004:

Master degree: Computer Graphics.

Department of Systems and Computing Engineering, Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ, Brazil.

Title: MANGABA, A SPATIAL DYNAMIC GEOMETRY SYSTEM

1996 – 2001:

Graduation: Electrical engineering.

Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ, Brazil.

Title: Distance Learning Systems in Mathematics.

PROFESSIONAL EXPERIENCE AND ACTIVITIES:

- Gengo (started in 2020). Gengo is one of the largest text translation companies in the world. I am a PRO-Translator. Among its clients are Amazon, Bitcoin, Sony, YouTube, Bloomberg, Microsoft and Oracle.
Professional Activities: text translation from English to Portuguese experiences: advertising, blogs, computing, general business/commerce, e-commerce, economy, environment, games, Internet, letters from business leaders, marketing, mobile app descriptions, news, religion, support for clients, web pages.
- Workana (started in 2020). Workana is a platform that connects freelancers and thousands of companies worldwide.
Professional Activities: text translation from English to Portuguese experiences: healthcare, computing, meditation.
- ESO (volunteer - started in 2020). European Southern Observatory. The European Southern Observatory (ESO) is the preeminent intergovernmental science and technology organization in astronomy.
Professional Activities: text translation from English to Portuguese to use on social media as a volunteer (Facebook and Twitter): astronomy, biography, personal opinions.
- Lingosaur (volunteer - started in 2020). Lingosaur is a platform that aims to text translation. The texts are translated by humans to improve the translation quality.

Professional Activities: proofreading and quality control of texts translated from English to Portuguese: biotechnology, economy, medicine, news, pharmaceutical, travel and tourism.

- TED team (volunteer - started in 2020). TED is a nonprofit (volunteer translation) devoted to spreading ideas, usually in the form of short, powerful talks.

Professional Activities: Video translation (subtitling) from English to Portuguese experiences:

- Video: A new type of medicine, custom-made with tiny proteins. Speaker: Christopher Bahl;
- Video: What's missing from the American immigrant narrative. Speaker: Elizabeth Camarillo Gutierrez.

- Brazilian Naval Officer from 2006 to 2010 and researcher at the Brazilian Naval Research Institute until today. Both professional experiences were taken in the same place.

Professional Activities:

- Text translation: all books, articles and technical texts researched are in English. I have to translate to Portuguese to understand and use them;
- Text editing: All researches must write articles to journals or technical reports every year (at least 3);
- Text reviewing: To help coworkers with their articles and technical reports, we review their texts;
- Software development and Human-Machine-Interface Design using C of a rocket launcher (“chaff rocket launcher for Niteroi class frigates”): graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing, deployment and maintenance.
- Software development and Human-Machine-Interface Design using Java of a bottom mine SAAMPE (acoustic, magnetic, pressure and electrical acquisition systems): graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing, deployment and maintenance.
- Software development and Human-Machine-Interface Design of drivers using C for inertial sensors of a VSA (“submarine autonomous vehicle”) inertial navigation system: graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing, deployment and maintenance.
- Software development and Human-Machine-Interface Design of the signal processing subsystem for warfare naval electronic equipments using Matlab and C/C++: graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation and testing.
- Web page development and Web Design using HTML5, JavaScript and CSS for reading the data output of inertial sensors of a VSA: graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing, deployment and maintenance. The web page is responsive, it adapts to the display resolution and size. The data sensors can be seen on a cell phone, tablet or desktop computer.

- Federal University of Rio de Janeiro, UFRJ, Brazil.

Academic Activities:

- Articles written: in this CV.
- Software development and Human-Machine-Interface Design of a video tracking system software using Matlab: graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing and deployment.
- Software development and Human-Machine-Interface Design of a spatial dynamic geometry system for distance learning with Java, C and FLTK: graphic (human-machine interface) and functionality design, implementation, testing and deployment.

PUBLISHED BOOKS:

- Author: Rodrigo da Silva Moreira; Title: Ferramentas Computacionais para Rastrear Veículos Marítimos em Vídeo (“Computational Tools for Tracking Marine Vehicles on Video”). ISBN:978-3-330-99757-8. Editor: Iciumac; Year: 2018
- Author: Rodrigo da Silva Moreira; Title: Ensino a Distância com Java 3d e VRML (“Distance Learning with Java 3d and VRML”). ISBN:978-3-330-99973-2. Editor: Iciumac; Year: 2018

ARTICLES PUBLISHED IN JOURNALS:

- Moreira, R. S.; Nelson Francisco Favilla Ebecken. Maritime Vessel Tracking with an Ensemble of WiSARD Classifiers in Video. International Journal of Systems Applications, Engineering & Development, v. 9, p. 152-158, 2015.
- Moreira, R. S.; Nelson Francisco Favilla Ebecken; Frédéric Livernet; Aline Campillo-Navetti. A Survey on Video Detection and Tracking of Maritime Vessels. International Journal of Research and Reviews in Applied Sciences, v. 20, p. 1-15, 2014.
- SILVA MOREIRA, RODRIGO DA; FAVILLA EBECKEN, NELSON FRANCISCO. Parallel Wisard Object Tracker: A Rambased Tracking System. Computer Science & Engineering: An International Journal, v. 4, p. 1-13, 2014.
- Moreira, R. S.; Nelson Francisco Favilla Ebecken . APLICAÇÃO DA REDE NEURAL SEM PESO WISARD PARA O RASTREAMENTO DE ALVOS DE SUPERFÍCIE NO MAR. Learning and Nonlinear Models, v. 11, p. 103, 2013.

COMPLETE PAPERS PUBLISHED IN CONFERENCE PROCEEDINGS:

- R. da Silva Moreira and N. F. Favilla Ebecken, “GWVT: A GPU maritime vessel tracker based on the wisard weightless neural network”, 2017 Computing Conference, London, 2017, pp. 738-743.
- MOREIRA, RODRIGO S.; EBECKEN, NELSON F.; ALVES, ALEXANDRE S.; FRANCA, FELIPE M.G.. Tracking Targets in Sea Surface with the WiSARD Weightless Neural Network. In: 2013 BRICS Congress on Computational Intelligence & 11th Brazilian Congress on Computational Intelligence (BRICSCCI & CBIC), 2013, Ipojuca. 2013 BRICS Congress on Computational Intelligence and 11th Brazilian Congress on Computational Intelligence, 2013. p. 166.
- MOREIRA, R. S.; GUIMARAES, L. C. ; MOREN, E. B. S. ; Carvalho, D. ; FERREIRA, A. S.; MENEZES, F. G.. Mangaba: Uma Ferramenta para a Visualização Espacial. In: Graphica 2001: IV International Conference on Graphics Engineering for Arts and Design, 2001, São Paulo. Graphica 2001: IV International Conference on Graphics Engineering for Arts and Design, 2001. v. 1. p. 616-625.
- Moreira, R. S.; Nelson Francisco Favilla Ebecken Circuits and Systems, Human-Machine Interaction. Ensemble WiSARD Object Tracker: a RAM-Based Neural Network. 2015. (IMCAS '15, ASAP '15 & ASME '15)

COMPUTER SKILLS:

- Cat tools, QNX Operational System, Graphical Computing, Image Processing, Signal Processing, Visual Computing, C Programming, MATLAB Programming, Java Programming, Android Programming, HTML5 Programming, JavaScript Programming, CUDA programming, Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint.

DEVICES:

- Laptop Samsung with Windows 10;
- Smartphone Galaxy S7 with Android 9.